

**Decreto federale  
sull'approvazione e l'attuazione della revisione della  
Convenzione di Lugano concernente la competenza  
giurisdizionale, il riconoscimento e l'esecuzione delle  
decisioni in materia civile e commerciale**

del ...

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visti gli articoli 54 capoverso 1 e 166 capoverso 2 della Costituzione federale<sup>1</sup>,  
visto il messaggio del Consiglio federale del ... 2008<sup>2</sup>,  
*decreta:*

**Art. 1**

<sup>1</sup> La Convenzione del 30 ottobre 2007<sup>3</sup> tra la Confederazione Svizzera, la Comunità europea, il Regno di Danimarca, il Regno di Norvegia e la Repubblica d'Islanda concernente la competenza giurisdizionale, il riconoscimento e l'esecuzione delle decisioni in materia civile e commerciale è approvata.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale è autorizzato a ratificare la Convenzione. È inoltre autorizzato, in occasione della ratifica, a formulare le riserve secondo gli articoli I e III del Protocollo n. 1 alla Convenzione.

<sup>3</sup> In occasione della ratifica, il Consiglio federale farà le dichiarazioni previste agli art. 3, par. 2, 4, 39 par. 1, 43, par. 2, e 44 della Convenzione.

**Art. 2**

Le seguenti leggi federali sono modificate come segue:

**1. Legge federale dell'11 aprile 1889<sup>4</sup> sulla esecuzione e sul fallimento**

*Art. 271 cpv. 1 n. 6 (nuovo)*

<sup>1</sup> Per i crediti scaduti, in quanto non siano garantiti da pegno, il creditore può chiedere il sequestro dei beni del debitore:

6. quando il creditore possiede un titolo definitivo di rigetto dell'opposizione nei confronti del debitore.

---

1 RS 101  
2 FF 2008 ...  
3 RS ...; RU ... (FF ...)  
4 RS 281.1

*Art. 272 cpv. 1 Periodo introduttivo*

<sup>1</sup> Il sequestro viene concesso dal giudice del luogo dell'esecuzione o del luogo in cui si trovano i beni, purché il creditore renda verosimile l'esistenza:

*Art. 274 cpv. 1*

<sup>1</sup> Il giudice incarica dell'esecuzione del sequestro l'ufficiale o altro funzionario o impiegato, a cui comunica il decreto di sequestro.

*Art. 278*

H. Opposizione  
al decreto di  
sequestro

<sup>1</sup> Chi è toccato nei suoi diritti da un sequestro può fare opposizione al giudice entro dieci giorni dalla conoscenza del sequestro.

<sup>2</sup> Il giudice dà agli interessati la possibilità di esprimersi e pronuncia senza indugio.

<sup>3</sup> La decisione sull'opposizione può essere impugnata con ricorso secondo il Codice di procedura civile del ...<sup>5</sup>. Le parti possono avvalersi di fatti nuovi.

<sup>4</sup> L'opposizione e il ricorso non ostacolano l'efficacia del sequestro.

*Art. 279 cpv. 5 (nuovo)*

<sup>5</sup> I termini previsti dal presente articolo rimangono sospesi:

1. durante la procedura di opposizione e in caso di impugnazione della decisione sull'opposizione;
2. durante una procedura di exequatur secondo la Convenzione del 30 ottobre 2007<sup>6</sup> concernente la competenza giurisdizionale, il riconoscimento e l'esecuzione delle decisioni in materia civile e commerciale e in caso di impugnazione della decisione di exequatur.

**2. Legge federale del 18 dicembre 1987<sup>7</sup> sul diritto privato internazionale**

*Art. 8a (nuovo)*

VIII.  
Litisconsorzio e  
cumulo di azioni

<sup>1</sup> Se l'azione è diretta contro più litisconsorti che possono essere chiamati in causa in Svizzera secondo la presente legge, il giudice svizzero competente per un convenuto lo è anche per gli altri.

<sup>2</sup> Se contro un convenuto che può essere chiamato in causa in Svizzera secondo la presente legge sono fatte valere più pretese materialmente

---

<sup>5</sup> RS ...; RU ... (FF 2006 6785)

<sup>6</sup> RS 0.xxx; RU ...

<sup>7</sup> RS 291

connesse, il giudice svizzero competente per una di esse lo è anche per le altre.

*Art. 8b (nuovo)*

IX. Azione di chiamata in causa

Per l'azione di chiamata in causa è competente il giudice svizzero del processo principale nella misura in cui esiste un foro giuridico in Svizzera legittimato a giudicare il convenuto secondo la presente legge.

*Art. 8c (nuovo)*

X. Azione in via adesiva

Se una pretesa di diritto civile può essere fatta valere in via adesiva in un processo penale, il giudice svizzero investito del processo penale è competente anche per l'azione di diritto civile nella misura in cui esiste un foro giuridico in Svizzera legittimato a giudicare tale azione secondo la presente legge.

*Art. 9–12*

*La numerazione va adeguata al titolo marginale.*

*Art. 98 cpv. 2*

<sup>2</sup> Inoltre sono competenti i tribunali svizzeri del luogo di situazione della cosa.

*Art. 109 cpv. 3<sup>8</sup>*

*Abrogato*

*Art. 112 Titolo marginale*

I. Competenza  
1. Domicilio e stabile organizzazione  
2. Luogo di adempimento

*Art. 113*

Se la prestazione caratteristica del contratto deve essere fornita in Svizzera, è competente il giudice del luogo in cui tale prestazione deve essere fornita.

*Art. 129 cpv. 2<sup>9</sup>*

*Abrogato*

---

<sup>8</sup> Nella versione della modifica del 22 giugno 2007 della legge sui brevetti del 25 giugno 1954 (RS **232.14**), allegato n. 5 (RU ...; FF **2007** 4213).

<sup>9</sup> Nella versione della modifica del 22 giugno 2007 della legge sui brevetti del 25 giugno 1954 (RS **232.14**), allegato n. 5 (RU ...; FF **2007** 4213).

### Art. 3

Il disegno di Codice di procedura civile svizzero<sup>10</sup> è modificato come segue:

#### *Art. 266 cpv. 1*

<sup>1</sup> Chi ha motivo di ritenere che, senza previa audizione, sarà oggetto di un provvedimento giudiziale quale segnatamente un provvedimento superprovvisorio o un sequestro secondo gli articoli 271–281 LEF<sup>11</sup> può cautelativamente esporre il suo punto di vista in una memoria difensiva.

#### *Art. 305 lett. b n. 6 e 7 (nuovo)*

L'appello è improponibile:

- b. nelle seguenti pratiche a tenore della LEF<sup>12</sup>:
  - 6. sequestro (art. 272 e 278 LEF);
  - 7. decisioni che sono di competenza del giudice dei fallimenti e dei concordati.

#### *Art. 325a Dichiarazione di esecutività secondo la Convenzione di Lugano (nuovo)*

<sup>1</sup> Se il ricorso riguarda una dichiarazione di esecutività secondo gli articoli 38–52 della Convenzione del 30 ottobre 2007<sup>13</sup> concernente la competenza giurisdizionale, il riconoscimento e l'esecuzione delle decisioni in materia civile e commerciale, il giudice esamina con piena cognizione i motivi di diniego previsti dalla Convenzione.

<sup>2</sup> Il ricorso ha effetto sospensivo. Sono fatti salvi provvedimenti conservativi, in particolare il sequestro secondo l'articolo 271 numero 6 LEF<sup>14</sup>.

#### *Art. 338*

Il giudice dell'esecuzione può ordinare provvedimenti conservativi, se del caso anche senza sentire preventivamente la controparte.

### Art. 4

<sup>1</sup> Il presente decreto sottostà al referendum facoltativo secondo gli articoli 141 capoverso 1 lettera d numero 3 e 141a capoverso 2 della Costituzione federale.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale determina l'entrata in vigore delle leggi federali elencate negli articoli 2 e 3.

---

<sup>10</sup> RS ...; RU ... (FF 2006 6785)

<sup>11</sup> RS 281.1

<sup>12</sup> RS 281.1

<sup>13</sup> RS 0.xxx; RU ...

<sup>14</sup> RS 281.1